

ca. 1864

AFSENDER

Elise Stampe

MODTAGER

P.C. Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Dateringsbegrundelse:

Susette Skovgaard er født i 1863.

Modtagersted:

Rosenvænget

Omtalte personer:

Susette Cathrine Holten

Georgia Skovgaard

P.C. Skovgaard

Elise Stampe

Arkivplacering:

Mappe 13 nr. 25

DOKUMENTINDHOLD

Elise Stampe takker P.C. Skovgaard for et billede, han har foræret hende. Hun skriver om hvor meget Susette Skovgaard, kaldet Katrine, ligner sin mor, Georgia.

TRANSSKRIFTION

Professor Skovgaard

Rosenvænget

Tirsdag

Det var rigtignok en mageløs deilig Gave du sendte mig med min Kjælledægge igaar, Kjære Skovgaard. Jeg glæder mig saadan til at faa den paa min Væg, saasnart jeg faar den i stand dertil, og kan faa Lov til at faa tre Søm slaet i Væggen her. Hvilken Rigdom af Minder, hvilket

-2-

yndigt Billede af Fortiden af en svunden Vaar, som de to usigelig Kjæres Nærværelse indeholdt for os, er der ikke i disse friske Blomster med duft og Farve, du har fundet og delt med hvem, der kunde skatte dem som du. Tak tak Kjære Skovgaard! Jeg holder rigtig meget af dem og føler tidt at det Baand, der ere mellem Georgia og mig kan aldrig løses, men lever tidt og rører sig ligesom med Lysglimt fra en anden Verden hvor vi dog begge har hjemme. Der er saa meget hos Katrina

-3-

hvori hun minder mig om Georgia. Hun er mig saa uendelig nær og kjær, det søde Barn! Naar man taler om Georgia med hende kan jeg [+] godt mærke hvor hun holder af sin Moder, det lille Skind!

Deres Hengivne Elise Stampe.

Lisobag.

Vat nar ríftignot m
uagalo's skilíq fíora,
Va fíorka míg mat
mín Bjellabegga ígaar,
fíora Skovgaard. Jág
glóðar míg frá þau til
at frá þau gíra mín
Nóg, þessuast jág frá
þau íþrótt þat til
ag þau frá ánn til
at frá þau þau flánn
í Néggar frá. Gín illan
Ríðinn af Míndu, fíorka

dyndigt Lillade af Sötiden
af en prindad Macar!
som du so upigelig Skjædet
Norrørlse indsejlsfærd,
nu der ikke i disse første
slangster med vift og
færdige, da for pædet
og dalt med farve
der kunde sætte dem som de
tak tak gode Omgang!
Jag soldes rigtig meget
af Værn og faldet lidt
at det end, der er
malleu Gaardia og mig
kan aldrig løse, men kan
lidt og værre sig ligesom
med englemt fra en anden
Maden, for nu dog Lægge fast spinn.
Der er som meget for hætterne

[illegible]